

II. Жертвы

41. Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью*

А. Жертвы преступлений

1. Под термином "жертвы" понимаются лица, которым индивидуально или коллективно был причинен вред, включая телесные повреждения или моральный ущерб, эмоциональные страдания, материальный ущерб или существенное ущемление их основных прав в результате действия или бездействия, нарушающего действующие национальные уголовные законы государств-членов, включая законы, запрещающие преступное злоупотребление властью.

2. В соответствии с настоящей Декларацией то или иное лицо может считаться "жертвой" независимо от того, был ли установлен, арестован, предан суду или осужден правонарушитель, а также независимо от родственных отношений между правонарушителем и жертвой. Термин "жертва" в соответствующих случаях включает близких родственников или иждивенцев непосредственной жертвы, а также лиц, которым был причинен ущерб при попытке оказать помощь жертвам, находящимся в бедственном положении, или предотвратить виктимизацию.

3. Положения, содержащиеся в настоящей Декларации, применимы ко всем лицам без каких-либо различий, независимо от расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, вероисповедания, национальности, политических или иных взглядов, культурных убеждений или практики, имущественного, сословного или семейного положения, этнического или социального происхождения и нетрудоспособности.

Доступ к правосудию и справедливое обращение

4. К жертвам следует относиться с состраданием и уважать их достоинство. Они имеют право на доступ к механизмам правосудия и скорейшую компенсацию за нанесенный им ущерб в соответствии с национальным законодательством.

5. В тех случаях, когда это необходимо, следует создать и укрепить судебные и административные механизмы, с тем чтобы обеспечить жертвам возможность получать компенсацию с помощью официальных или

* Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

неофициальных процедур, которые носили бы оперативный характер, являлись бы справедливыми, недорогостоящими и доступными. Жертв, стремящихся получить компенсацию с помощью таких механизмов, следует информировать об их правах.

6. Следует содействовать тому, чтобы судебные и административные процедуры в большей степени отвечали потребностям жертв путем:

a) предоставления жертвам информации об их роли и об объеме, сроках проведения и ходе судебного разбирательства и о результатах рассмотрения их дел, особенно в случаях тяжких преступлений, а также в случаях, когда ими запрошена такая информация;

b) обеспечения возможности изложения и рассмотрения мнений и пожеланий жертв на соответствующих этапах судебного разбирательства в тех случаях, когда затрагиваются их личные интересы, без ущерба для обвиняемых и согласно соответствующей национальной системе уголовного правосудия;

c) предоставления надлежащей помощи жертвам на протяжении всего судебного разбирательства;

d) принятия мер для сведения к минимуму неудобств для жертв, охраны их личной жизни в тех случаях, когда это необходимо, и обеспечения их безопасности, а также безопасности их семей и свидетелей с их стороны и их защиты от запугивания и мести;

e) предотвращения неоправданных задержек при рассмотрении дел и выполнения постановлений или решений о предоставлении компенсации жертвам.

7. В тех случаях, когда это необходимо, следует использовать неофициальные механизмы урегулирования споров, включая посредничество, арбитраж и суды обычного права или местную практику, с тем чтобы содействовать примирению и предоставлению возмещения жертвам.

Реституция

8. При соответствующих обстоятельствах правонарушители или третьи стороны, несущие ответственность за их поведение, должны предоставлять справедливую реституцию жертвам, их семьям или иждивенцам. Такая реституция должна включать возврат собственности или выплату за причиненный вред или ущерб, возмещение расходов, понесенных в результате виктимизации, предоставление услуг и восстановление в правах.

9. Правительствам следует рассмотреть возможность включения реституции в свою практику, положения и законы в качестве одной из мер наказания по уголовным делам в дополнение к другим уголовным санкциям.

10. В случаях причинения серьезного ущерба окружающей среде реституция, если будет вынесено соответствующее решение, должна включать, насколько это возможно, восстановление окружающей среды и инфраструктуры, замену имущества общины и возмещение расходов, связанных с переселением в тех случаях, когда такой ущерб вызывает необходимость перемещения общины.

11. Когда государственные должностные лица или другие представители, действующие в официальном или полуофициальном качестве, нарушают национальные уголовные законы, жертвы должны получать реституцию от государства, должностные лица или представители которого несут ответственность за причиненный ущерб. В тех случаях, когда правительство, при котором имело место приведшее к виктимизации действие или бездействие, уже не существует, реституция жертвам должна предоставляться государством или правительством–преемником.

Компенсация

12. В тех случаях, когда компенсацию невозможно получить в полном объеме от правонарушителя или из других источников, государствам следует принимать меры к предоставлению финансовой компенсации:

а) жертвам, которые в результате тяжких преступлений получили значительные телесные повреждения или существенно подорвали свое физическое или психическое здоровье;

б) семьям, в частности иждивенцам лиц, которые умерли или стали физически или психически недееспособными в результате такой виктимизации.

13. Следует содействовать созданию, укреплению и расширению национальных фондов для предоставления компенсации жертвам. При необходимости в этих целях могут создаваться и другие фонды, в том числе в тех случаях, когда государство, гражданином которого жертва является, не в состоянии возместить жертве причиненный ей ущерб.

Социальная помощь

14. Жертвам следует оказывать необходимую материальную, медицинскую, психологическую и социальную помощь по правительственным, добровольным, общинным и местным каналам.

15. Следует информировать жертвы о наличии медицинских и социальных услуг и другой соответствующей помощи и обеспечить им полную возможность пользоваться ими.

16. Работникам полиции, системы правосудия, здравоохранения, социальных служб и другому соответствующему персоналу следует проходить подготовку, позволяющую обеспечить понимание ими потребности жертв и руководящих принципов оказания надлежащей оперативной помощи.

17. При предоставлении услуг и помощи жертвам следует уделять внимание тем, кто испытывает особые потребности, обусловленные характером причиненного ущерба или факторами, упомянутыми в пункте 3, выше.

В. Жертвы злоупотребления властью

18. Под термином "жертвы" понимаются лица, которым индивидуально или коллективно был причинен вред, включая телесные повреждения или моральный ущерб, эмоциональные страдания, материальный ущерб или

существенное ущемление их основных прав в результате действия или бездействия, еще не представляющего собой нарушения национальных уголовных законов, но являющегося нарушением международно признанных норм, касающихся прав человека.

19. Государствам следует рассмотреть вопрос о включении в национальные законы норм, запрещающих злоупотребление властью и предусматривающих средства защиты для жертв таких злоупотреблений. В число таких средств следует, в частности, включить право на реституцию и/или компенсацию и необходимую материальную, медицинскую, психологическую и социальную помощь и поддержку.

20. Государствам следует рассмотреть возможность заключения многосторонних международных договоров, касающихся жертв, определение которых приводится в пункте 18.

21. Государствам следует периодически пересматривать существующие законы и практику для обеспечения их способности реагировать на изменяющиеся условия, в случае необходимости принимать и вводить в действие законодательные положения, запрещающие деяния, представляющие собой серьезные виды злоупотребления политической или экономической властью, и содействующие мерам и механизмам предотвращения таких деяний, а также развивать и широко обеспечивать соответствующие права и средства правовой защиты для жертв таких деяний.

42. Осуществление Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью*

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года приняла Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, содержащуюся в приложении к резолюции, которая была утверждена седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями¹,

напоминая о призыве, обращенном к государствам-членам, принять необходимые меры по осуществлению положений Декларации с тем, чтобы обеспечить должные права жертв преступлений и злоупотребления властью,

принимая во внимание раздел III своей резолюции 1986/10 от 21 мая 1986 года, в котором он рекомендовал по-прежнему уделять внимание осуществлению Декларации с целью развития сотрудничества между правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и общественностью в деле обеспечения правосудия в отношении жертв и содействия осуществлению комплексных мер в интересах жертв на национальном, региональном и международном уровнях,

отмечая, что в первом докладе Генерального секретаря о мерах по осуществлению Декларации указывается ряд областей, требующих дальнейшего внимания²,

с удовлетворением отмечая принятие Советом Европы 24 ноября 1983 года Европейской конвенции о компенсации жертвам насильственных преступлений и принятие Советом Европы 17 сентября 1987 года рекомендации об оказании помощи жертвам и предупреждении виктимизации, а также создание некоторыми государствами-членами национальных фондов для предоставления компенсации жертвам преднамеренных и непреднамеренных правонарушений,

признавая, что на пути эффективного осуществления положений Декларации в отношении жертв злоупотребления властью иногда встают проблемы, касающиеся юрисдикции, и трудности, связанные с выявлением и пресечением таких злоупотреблений, ввиду, в частности, транснационального характера виктимизации,

с удовлетворением отмечая значительные усилия, предпринятые после седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению

* Резолюция 1989/57 Экономического и Социального Совета.

¹ См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел С.

² E/AC.57/1988/3.

преступности и обращению с правонарушителями с целью принятия последующих мер и осуществления Декларации, включая доклад, подготовленный в мае 1986 года специальным комитетом экспертов в Международном высшем институте криминологических исследований в Сиракузах, Италия, в который были внесены изменения в ходе коллоквиума ведущих неправительственных организаций, занимающихся вопросами предупреждения преступности, уголовного правосудия и обращения с правонарушителями и жертвами, состоявшегося в Милане, Италия, в ноябре и декабре 1987 года,

1. *рекомендует* Генеральному секретарю рассмотреть, при условии предоставления внебюджетных средств и с учетом мнения Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, вопрос о подготовке, публикации и распространении руководства для сотрудников системы уголовного правосудия и других лиц, занимающихся аналогичной деятельностью, принимая во внимание уже проделанную работу;

2. *рекомендует также* государствам-членам предпринять необходимые шаги для осуществления положений, содержащихся в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, посредством:

a) принятия и осуществления положений, содержащихся в Декларации, в их национальных системах правосудия в соответствии с их конституционным процессом и внутренней практикой;

b) принятия законодательства, упрощающего доступ жертв к механизмам правосудия с целью получения компенсации и реституции;

c) рассмотрения методов оказания помощи жертвам, включая адекватную компенсацию за причиненный фактический ущерб или вред, выявление препятствий и поиск путей для их преодоления, с тем чтобы эти методы могли наиболее эффективно отвечать потребностям жертв;

d) разработки мер по защите жертв от злоупотреблений, клеветнических обвинений или запугивания в ходе или в результате любого уголовного или иного разбирательства, связанного с преступлением, включая эффективные средства правовой защиты в случае совершения таких злоупотреблений;

3. *рекомендует далее* государствам-членам в сотрудничестве с соответствующими службами, учреждениями и организациями прилагать усилия для того, чтобы:

a) поощрять оказание помощи и вспомогательных услуг жертвам преступлений с должным учетом различных социальных, культурных и правовых систем, принимая во внимание опыт различных моделей и методов оказания услуг и существующий уровень знаний о виктимизации, в том числе ее эмоциональном воздействии, а также возникающую в результате необходимость того, чтобы оказывающие такие услуги организации предлагали оказание помощи жертвам;

b) совершенствовать соответствующую подготовку всех лиц, занимающихся оказанием услуг жертвам, с тем чтобы позволить им развивать навыки и знания, необходимые для оказания помощи жертвам по преодолению эмоционального воздействия преступления и предубеждений, если они существуют, а также для предоставления фактологической информации;

c) устанавливать эффективные каналы связи между всеми лицами, занимающимися предоставлением помощи жертвам, организовывать курсы и совещания и распространять информацию, с тем чтобы позволить им предотвратить дальнейшую виктимизацию в результате функционирования системы;

d) обеспечить информирование жертв о их правах и возможностях в отношении компенсации со стороны правонарушителя, третьих сторон или со стороны государства, а также о ходе соответствующего уголовного расследования и о любых связанных с этим возможностях;

e) в тех случаях, когда существуют неофициальные механизмы для урегулирования конфликтов или были созданы новые механизмы, обеспечить, если это возможно и с должным учетом существующих правовых принципов, чтобы пожелания и чувства жертв полностью принимались во внимание и чтобы исход урегулирования конфликта был бы благоприятен для жертв по крайней мере в той же степени, что и при использовании официальной системы;

f) учредить программу контроля и исследований, чтобы осуществлять постоянное наблюдение за потребностями жертв и эффективностью предоставляемых им услуг; такая программа могла бы включать в себя организацию регулярных совещаний и конференций представителей соответствующих секторов системы уголовного правосудия и других органов, занимающихся вопросами удовлетворения потребностей жертв для анализа того, в какой степени действующие законы, практика и оказывающие помощь жертвам службы отвечают потребностям жертв;

g) проводить исследования с целью определения потребностей жертв в случае несообщаемых преступлений и оказывать им соответствующие услуги;

4. *рекомендует*, чтобы на национальном, региональном и международном уровнях были приняты все соответствующие меры для развития международного сотрудничества по уголовным делам, в частности для обеспечения того, чтобы лица, ставшие жертвами виктимизации в другом государстве, получали эффективную помощь немедленно после совершения преступления и после их возвращения в страну проживания или национальной принадлежности, в деле защиты их интересов и обеспечении им соответствующей реституции или компенсации или оказании им в случае необходимости иных услуг;

5. *признает* необходимость более детальной разработки части В декларации и выработки международных средств предупреждения злоупотребления властью и предоставления компенсации жертвам такого злоупотребления в тех случаях, когда национальные каналы могут оказаться

недостаточными, и рекомендует Генеральному секретарю принять соответствующие меры в этом направлении;

6. *просит* Генерального секретаря организовать, в случае наличия внебюджетных средств, совещание экспертов для своевременной разработки конкретных предложений по осуществлению резолюции 40/34 Генеральной Ассамблеи и Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью – в той мере, в какой эти документы применимы к вопросу о злоупотреблении властью, – с целью представления этих предложений Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней на его одиннадцатой сессии и рассмотрения восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

43. План действий по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью*

I. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

1. Генеральному секретарю¹, государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям, которые активно участвуют в деятельности по предоставлению жертвам помощи и возмещения, рекомендуется² и в дальнейшем включать модули, касающиеся оказания помощи жертвам, в проекты технического сотрудничества и оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в применении изданий "Guide for Policy Makers on the Implementation of the Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power"³ (Руководство для лиц, ответственных за выработку политики, по применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью) и "Handbook on Justice for Victims"⁴ (Справочник по вопросам правосудия для жертв) в отношении использования и применения этой Декларации в рамках учебных курсов, семинаров, ознакомительных поездок, предоставления стипендий и консультативных услуг в целях содействия решению проблем, связанных с осуществлением Декларации,

2. Генеральному секретарю рекомендуется в сотрудничестве с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями разработать критерии отбора проектов технического сотрудничества в целях оказания или дальнейшего развития услуг для жертв.

3. Государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия предлагается оказывать помощь Генеральному секретарю в периодическом обновлении Руководства и Справочника, уделяя особое внимание практическому национальному опыту, законодательной информации и прецедентному праву в отношении таких особых групп жертв, как жертвы и свидетели организованной преступности, терроризма, экономических и экологических преступлений или преступной предвзятости или ненависти, а также жертвы насилия в отношении женщин и детей.

* Резолюция 1998/21 Экономического и Социального Совета, приложение.

¹ В настоящем плане действий ссылки на Генерального секретаря следует понимать как ссылки в первую очередь на Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата и институты, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

² В тех случаях, когда Генеральному секретарю рекомендуется осуществить какие-либо мероприятия, эти мероприятия должны осуществляться в рамках имеющихся ресурсов или за счет внебюджетных средств.

³ E/CN.15/1998/CRP.4.

⁴ E/CN.15/1998/CRP.4/Add.1.

4. Генеральному секретарю совместно с межправительственными и неправительственными организациями и институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия рекомендуется оказывать заинтересованным государствам—членам помощь в разработке политики в области возмещения и реституции для жертв нарушений прав человека и норм гуманитарного права в рамках процесса национального возрождения и примирения и содействия отправлению правосудия и обеспечению правопорядка.

II. СБОР ИНФОРМАЦИИ, ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ИССЛЕДОВАНИЯ

5. Генеральному секретарю в сотрудничестве с заинтересованными государствами—членами и неправительственными организациями рекомендуется содействовать созданию международной базы данных о национальном и региональном опыте оказания технической помощи в этой области, а также о библиографической и законодательной информации, в том числе об имеющем отношение к этой области прецедентном праве.

6. Государствам—членам и неправительственным организациям предлагается представить для включения в такую базу данных информацию о проектах, новых программах, прецедентном праве и законодательстве, а также о других соответствующих руководящих принципах, которые, по их мнению, являются эффективными и могли бы использоваться в качестве типовых положений при осуществлении аналогичной деятельности в других странах, а также содействовать определению круга экспертов, которые могли бы оказывать помощь другим государствам—членам, по их просьбе, в осуществлении таких проектов, программ и законодательства.

7. Государствам—членам, межправительственным и неправительственным организациям предлагается рассмотреть вопрос о дальнейшей разработке и использовании методов сборов данных о виктимизации, например путем проведения стандартизированных обзоров виктимизации, включая распространение рамок таких обзоров на такие группы жертв, как жертвы и свидетели организованной преступности, терроризма, жертвы экономических и экологических преступлений, преступной предвзятости или ненависти, а также жертвы насилия в отношении женщин, детей и мигрантов.

8. Государствам—членам, межправительственным и неправительственным организациям предлагается содействовать оценке эффективности различных форм оказания помощи жертвам, оценке вопроса о том, насколько в процессе уголовного правосудия во внимание принимаются законные потребности и проблемы жертв, а также оценки различных форм предоставления жертвам возмещения и реституции.

III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВИКТИМИЗАЦИИ

9. Генеральному секретарю совместно с сотрудничающими учреждениями и организациями предлагается изучить пути оказания государствам—членам, по их просьбе, технической помощи в области принятия ответных мер в случаях

крупномасштабной виктимизации, терроризма и антропогенных катастроф, являющихся результатом преступной небрежности, обеспечивая предоставление необходимой чрезвычайной помощи и используя, при необходимости, междисциплинарные и международные группы по урегулированию кризисных ситуаций в целях содействия преодолению проблемных ситуаций, удовлетворению потребностей и обеспечению прав жертв.

10. Государствам–членам рекомендуется рассмотреть вопрос о введении, при необходимости, и укреплении института омбудсмена и создании гражданских органов по надзору или других механизмов по рассмотрению жалоб и средств для предупреждения и расследования возможных случаев злоупотребления властью.

11. Государствам–членам и неправительственным организациям рекомендуется осуществлять кампании по информированию и просвещению общественности, призванные предупреждать и пресекать виктимизацию и вторичную виктимизацию. Такие кампании должны включать как общие кампании, направленные на широкие слои населения, так и специальные кампании, конкретно нацеленные на отдельные группы, о которых известно, что они подвержены высокому риску такой виктимизации и вторичной виктимизации.

12. Государствам–членам в тесном сотрудничестве с представителями средств массовой информации рекомендуется разработать и эффективно применять руководящие принципы для средств массовой информации по защите жертв и пресечению вторичной виктимизации.

IV. ДЕЙСТВИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

13. Генеральному секретарю в сотрудничестве с государствами–членами и региональными комиссиями рекомендуется изучить возможность разработки региональных механизмов контроля за виктимизацией и предоставления жертвам средств правовой защиты или возмещения.

14. Генеральному секретарю в сотрудничестве с международными профессиональными и академическими кругами рекомендуется оказывать помощь государствам–членам в определении пробелов в международном уголовном праве, а также в гуманитарном праве и праве в области прав человека в отношении защиты и обеспечения прав жертв в целях устранения этих пробелов.

V. КООРДИНАЦИЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИНИЦИАТИВ

15. Генеральному секретарю рекомендуется оказывать помощь государствам–членам в укреплении координационных мероприятий и процедур в целях содействия совместному планированию и осуществлению деятельности, связанной с жертвами.

16. Генеральному секретарю рекомендуется обеспечить согласованность действий на основе надлежащего распределения обязанностей между органами

Организации Объединенных Наций и другими органами, заинтересованными в содействии осуществлению Декларации.

17. Генеральному секретарю рекомендуется оказывать государствам—членам, по их просьбе, помощь в разработке совместных стратегий и мобилизации более широкой поддержки оказания помощи жертвам, включая более широкое участие общественности и поощрения принципов правосудия, предусматривающих возмещение ущерба.

44. Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений*

I. ЦЕЛИ

в случае сексуального насилия¹. В настоящих Руководящих принципах, касающихся правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений, изложены оптимальные виды практики, основанные на согласованности современных знаний и соответствующих международных и региональных норм, стандартов и принципов.

2. Руководящие принципы должны осуществляться в соответствии с надлежащим национальным законодательством и судебными процедурами, а также с учетом правовых, социальных, экономических, культурных и географических условий. Тем не менее государствам следует постоянно прилагать усилия по преодолению практических трудностей в применении настоящих Руководящих принципов.

3. Руководящие принципы обеспечивают практическую основу для достижения следующих целей:

а) содействовать обзору национального и внутреннего законодательства, процедур и практики, с тем чтобы они обеспечивали всеобщее соблюдение прав детей-жертв и свидетелей преступлений и способствовали осуществлению Конвенции о правах ребенка¹ участниками этой Конвенции;

б) оказывать помощь правительствам, международным организациям, публичным учреждениям, неправительственным и общинным организациям, а также другим заинтересованным сторонам в деле разработки, осуществления и применения законодательства, политики, программ и практики, которые касаются ключевых вопросов, связанных с детьми-жертвами и свидетелями преступлений;

в) служить руководством для специалистов и, при необходимости, добровольцев, которые в своей повседневной практической деятельности в области отправления правосудия в отношении взрослых и несовершеннолетних на национальном, региональном и международном уровнях работают с детьми-жертвами и свидетелями преступлений в соответствии с Декларацией основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью²;

г) оказывать помощь и поддержку лицам, работающим с детьми, с тем чтобы они проявляли внимательное отношение к проблемам, связанным с детьми-жертвами и свидетелями преступлений.

* Резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение.

¹ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

² Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

4. Для тех случаев, когда характер виктимизации затрагивает разные категории детей различным образом, например над детьми, в особенности девочками, в каждой правовой системе при осуществлении Руководящих принципов должны быть предусмотрены надлежащие методы подготовки и отбора кадров и процедуры защиты детей-жертв и свидетелей преступлений и учета их особых потребностей.

5. Руководящие принципы охватывают область, знания и практику, в которых расширяются и совершенствуются. Они не являются исчерпывающими и не исключают возможности дальнейшей доработки при условии соблюдения их основополагающих целей и принципов.

6. Руководящие принципы могут также применяться к процедурам в рамках неформальных и обычных систем правосудия, таких как реституционное правосудие, и в неуголовных областях права, включая законодательство, регулирующее вопросы опеки, развода, усыновления, защиты детей, психического здоровья, гражданства, иммиграции и беженцев, но не ограничиваясь им.

II. ОСОБЫЕ СООБРАЖЕНИЯ

7. Руководящие принципы разрабатывались с учетом следующих соображений:

а) сознавая, что миллионам детей во всем мире причиняются страдания и ущерб в результате преступлений и злоупотребления властью, и что права таких детей не находят достаточного признания, и что дети могут испытывать дополнительные трудности, когда они принимают участие в процессе отправления правосудия;

б) признавая, что дети уязвимы и нуждаются в специальной защите, соответствующей их возрасту, степени зрелости и особым индивидуальным потребностям;

в) признавая, что девочки особенно уязвимы и могут сталкиваться с дискриминацией на всех этапах системы правосудия;

г) подтверждая необходимость принятия всех возможных мер для предупреждения виктимизации детей, в том числе в рамках осуществления Руководящих принципов для предупреждения преступности³;

д) сознавая, что дети, являющиеся жертвами и свидетелями, могут испытывать дополнительные трудности, когда их ошибочно принимают за правонарушителей в то время, как они фактически являются жертвами и свидетелями;

е) отмечая, что в Конвенции о правах ребенка содержатся требования и принципы, призванные обеспечить эффективное признание прав детей, и что в Декларации основных принципов для жертв преступлений и злоупотребления

³ Резолюция 2002/13, приложение.

властью изложены принципы предоставления жертвам права на информацию, участие, защиту, компенсацию и помощь;

g) ссылаясь на международные и региональные инициативы по осуществлению принципов, содержащихся в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, включая *Справочник по вопросам правосудия для жертв* и *Руководство для лиц, разрабатывающих политику по Декларации основных принципов*, которые были выпущены Управлением Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности в 1999 году;

h) признавая усилия Международного бюро по правам детей по созданию основы для разработки руководящих принципов в отношении правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений;

i) исходя из того, что улучшение обращения с детьми-жертвами и свидетелями преступлений может повысить готовность детей и их семей сообщать о случаях виктимизации и оказывать более значительное содействие процессу отправления правосудия;

j) напоминая о необходимости обеспечения правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений при одновременном соблюдении прав обвиняемых и осужденных за преступления лиц;

k) учитывая многообразие правовых систем и традиций и отмечая, что преступность все чаще принимает транснациональный характер и что необходимо обеспечить одинаковую защиту детей-жертв и свидетелей преступлений во всех странах.

III. ПРИНЦИПЫ

8. В целях обеспечения правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений специалистам и другим лицам, отвечающим за благополучие таких детей, надлежит соблюдать изложенные ниже межсекторальные принципы, провозглашенные в международных документах, в частности в Конвенции о правах ребенка, и отраженные в деятельности Комитета по правам ребенка:

a) *достоинство*. Каждый ребенок — это уникальная и имеющая большую ценность человеческая личность, индивидуальное достоинство, особые потребности, интересы и частная жизнь которой должны пользоваться уважением и защитой;

b) *отказ от дискриминации*. Каждый ребенок имеет право на справедливое и равное обращение независимо от расовой или этнической принадлежности, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств;

c) *наилучшее обеспечение интересов ребенка*. С учетом необходимости гарантий прав обвиняемых и осужденных за преступления лиц, каждый

ребенок имеет право на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению своих интересов, включая право на защиту и возможность гармоничного развития:

- i) *защита*. Каждый ребенок имеет право на жизнь и дальнейшее существование, а также на защиту от любого вида лишений, злоупотреблений или отсутствия заботы, в том числе от физических, психологических, умственных и эмоциональных злоупотреблений и небрежного отношения;
- ii) *гармоничное развитие*. Каждый ребенок имеет право на возможность гармоничного развития и поддержание уровня жизни, необходимого для его физического, умственного, духовного, нравственного и социального роста. В случае ребенка, подвергшегося травмированию, следует принимать все меры, позволяющие ребенку развиваться в нормальных условиях;
- d) *право на участие*. Каждый ребенок, с учетом процессуальных норм национального законодательства, имеет право свободно выражать в своих собственных словах свои взгляды, мнения и убеждения и участвовать, в частности, в принятии решений, затрагивающих его жизнь, в том числе в ходе любого судебного разбирательства, и добиваться принятия своих мнений во внимание сообразно его возможностям, возрасту, интеллектуальной зрелости и развивающимся способностям.

IV. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

9. В тексте настоящих Руководящих принципов применяются следующие определения:

- a) "дети-жертвы и свидетели" означают детей и подростков до 18 лет, которые являются жертвами или свидетелями преступлений независимо от их роли в соответствующем преступлении или в процессе преследования предполагаемого преступника или группы преступников;
- b) "специалисты" означают лиц, которые в контексте своей работы вступают в контакт с детьми-жертвами и свидетелями преступлений или отвечают за удовлетворение потребностей детей в системе правосудия и в отношении которых применяются настоящие Руководящие принципы. Этот термин охватывает таких лиц, как адвокаты детей и жертв и лица, оказывающие им поддержку, работники службы защиты детей, сотрудники учреждений по вопросам благосостояния детей, сотрудники органов прокуратуры и, в надлежащих случаях, адвокаты ответчиков, сотрудники дипломатических и консульских учреждений, сотрудники программ по борьбе с насилием в семье, судьи, работники судов, сотрудники правоохранительных учреждений, медицинские работники и психологи, а также социальные работники, но не ограничивается ими;
- c) "процесс отправления правосудия" охватывает такие аспекты, как выявление преступлений, подача жалобы, расследование, преследование и судебные и послесудебные процедуры независимо от того, рассматривается ли

соответствующее дело в рамках национальной, международной или региональной системы уголовного правосудия в отношении совершеннолетних или несовершеннолетних или в рамках обычной или неформальной системы правосудия;

d) "учет интересов ребенка" означает подход, предусматривающий сбалансированный учет права ребенка на защиту и его индивидуальных потребностей и пожеланий.

V. ПРАВО НА ДОСТОЙНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И СОЧУВСТВИЕ

10. Обращение с детьми-жертвами и свидетелями должно основываться на проявлении заботы и учета их интересов в течение всего процесса отправления правосудия, учитывая их конкретное положение и непосредственные потребности, возраст, пол, состояние здоровья и уровень зрелости, и при полном уважении их физической, психической и нравственной неприкосновенности.

11. С каждым ребенком следует обращаться как с личностью, имеющей собственные потребности, пожелания и восприятие.

12. Вмешательство в личную жизнь ребенка должно ограничиваться требуемым минимумом при одновременном поддержании высоких стандартов сбора доказательств для обеспечения справедливого и равноправного завершения процесса отправления правосудия.

13. Во избежание создания для ребенка дополнительных трудностей опрос, допрос и другие формы расследования должны проводиться подготовленными специалистами, предпринимаями такие действия в условиях учета, уважения и всестороннего изучения интересов ребенка.

14. Все действия, рассматриваемые в настоящих Руководящих принципах, должны предприниматься на основе учета интересов ребенка в благоприятных условиях, отвечающих особым потребностям ребенка, и сообразно его возможностям, возрасту, интеллектуальной зрелости и развивающимся способностям. Такие действия должны также предприниматься с использованием языка, применяемого и понимаемого ребенком.

VI. ПРАВО НА ЗАЩИТУ ОТ ДИСКРИМИНАЦИИ

15. Дети-жертвы и свидетели должны иметь доступ к процессу отправления правосудия, обеспечивающему их защиту от дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств.

16. В рамках процесса отправления правосудия и предоставления услуг по поддержке детям-жертвам и свидетелям, а также их семьям должны учитываться возраст, пожелания, представления, пол, сексуальная ориентация, этническое, культурное, религиозное, языковое и социальное происхождение,

кастовая принадлежность, социально-экономические условия ребенка и его иммиграционный статус или статус беженца, а также особые потребности ребенка, включая состояние его здоровья, возможности и способности. Специалисты должны проходить соответствующую подготовку и быть осведомлены о таких различиях.

17. В некоторых случаях для обеспечения учета соображений, связанных с полом ребенка, и различного характера конкретных правонарушений в отношении детей, таких как сексуальное насилие над детьми, необходимо создавать специальные службы и предусматривать меры защиты.

18. Возраст не должен препятствовать осуществлению ребенком права в полной мере участвовать в процессе отправления правосудия. Обращение с любым ребенком должно происходить как с дееспособным свидетелем, который может быть допрошен и показания которого не должны считаться недействительными или недостоверными лишь по причине его возраста, если возраст и степень зрелости ребенка позволяют ему давать ясные и заслуживающие доверия показания с использованием или без использования вспомогательных средств общения и других видов помощи.

VII. ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

19. Дети-жертвы и свидетели, их родители или опекуны и законные представители с момента первого контакта с процессом отправления правосудия и в течение всего этого процесса должны безотлагательно получать надлежащую информацию в той мере, в которой это практически возможно и уместно, в частности по таким вопросам, как:

а) наличие медицинских, психологических, социальных и других соответствующих служб, а также средств доступа к таким службам в сочетании с юридическим или иным консультированием или представительством, компенсацией и чрезвычайной финансовой поддержкой, если это применимо;

б) процедуры отправления уголовного правосудия в отношении совершеннолетних и несовершеннолетних, включая роль детей-жертв и свидетелей, значение, сроки и способ дачи показаний, а также порядок "допроса", применяемый в ходе расследования и судебного разбирательства;

в) существующие механизмы поддержки ребенка в процессе подачи жалобы и участия в расследовании и судебном разбирательстве;

г) конкретные сроки и место проведения слушаний и других соответствующих мероприятий;

д) наличие мер защиты;

е) существующие механизмы обжалования решений, затрагивающих детей-жертв и свидетелей;

ж) соответствующие права детей-жертв и свидетелей согласно Конвенции о правах ребенка и Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью.

20. Кроме того, дети-жертвы, их родители или опекуны и законные представители должны безотлагательно получать надлежащую информацию в той мере, в которой это практически возможно и уместно, по таким вопросам, как:

а) ход и порядок рассмотрения конкретного дела, включая задержание, арест и содержание под стражей обвиняемого лица и любые стоящие на рассмотрении изменения в этом отношении, а также решение органов прокуратуры и соответствующие события по завершении судебного разбирательства и результаты производства по соответствующему делу;

б) имеющиеся возможности для получения возмещения от лица, совершившего преступление, или государства будь то в рамках процесса отправления правосудия или при использовании альтернативных гражданско-правовых или иных процедур.

VIII. ПРАВО БЫТЬ ЗАСЛУШАНЫМ И ВЫРАЖАТЬ СВОИ МНЕНИЯ И ОПАСЕНИЯ

21. Специалистам надлежит принимать все меры, с тем чтобы дать детям-жертвам и свидетелям возможность выражать свои мнения и опасения в связи с их участием в процессе отправления правосудия, в том числе путем:

а) обеспечения консультирования детей-жертв и, в случае необходимости, детей-свидетелей по вопросам, изложенным в пункте 19 выше;

б) обеспечения того, чтобы дети-жертвы и свидетели имели возможность свободно и по своему усмотрению выражать свои мнения и опасения в отношении своего участия в процессе отправления правосудия, опасений за свою безопасность от действий обвиняемого лица, предпочтительного для них порядка дачи свидетельских показаний и отношения к заключениям, сделанным в ходе процесса;

с) надлежащего учета мнений и опасений ребенка и, если они не в состоянии учесть такие мнения и опасения, разъяснения ребенку соответствующих причин.

IX. ПРАВО НА ЭФФЕКТИВНУЮ ПОМОЩЬ

22. Дети-жертвы и свидетели, а также, в надлежащих случаях, члены их семей должны иметь доступ к помощи, оказываемой специалистами, прошедшими соответствующую подготовку, как об этом говорится в пунктах 40–42 ниже. Речь идет, в том числе, о помощи и вспомогательных услугах, таких как финансовые, юридические, консультационные, медицинские, социальные и педагогические услуги, службы физического и психологического восстановления и другие службы, необходимые для реинтеграции ребенка. Любая такая помощь должна оказываться с учетом потребностей ребенка и давать ему возможность эффективно участвовать во всех этапах процесса отправления правосудия.

23. При оказании помощи детям-жертвам и свидетелям специалистам надлежит предпринимать все усилия для координации поддержки, с тем чтобы не допустить чрезмерного вмешательства в жизнь ребенка.

24. Дети-жертвы и свидетели должны получать помощь со стороны оказывающих поддержку лиц, таких как специалисты по проблемам детей-жертв и свидетелей, с момента первоначального сообщения и до тех пор, пока существует потребность в таких услугах.

25. Специалистам надлежит разрабатывать и осуществлять меры, облегчающие дачу детьми свидетельских показаний или представление иных доказательств, путем содействия общению и пониманию процессов, происходящих на досудебной и судебной стадиях разбирательства. Такие меры могут включать:

- а) назначение специалистов по вопросам, касающимся детей-жертв и свидетелей, для учета особых потребностей ребенка;
- б) сопровождение ребенка в процессе дачи показаний помощниками, в том числе специалистами и соответствующими членами семей;
- в) назначение, в надлежащих случаях, опекунов для защиты юридических интересов ребенка.

X. ПРАВО НА ЛИЧНУЮ ЖИЗНЬ

26. Дети-жертвы и свидетели преступлений должны в первоочередном порядке пользоваться защитой своей личной жизни.

27. Любая информация, касающаяся участия ребенка в процессе отправления правосудия, подлежит защите. Такая защита может обеспечиваться путем сохранения конфиденциальности и неразглашения информации, которая может вести к установлению личности ребенка, являющегося жертвой или свидетелем в процессе отправления правосудия.

28. Следует принять меры по защите детей от ненадлежащего внимания общественности, например, путем исключения присутствия общественности и средств массовой информации в зале суда во время дачи ребенком свидетельских показаний, если это разрешается национальным законодательством.

XI. ПРАВО НА ЗАЩИТУ В ТРУДНЫХ СИТУАЦИЯХ ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕССА ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ

29. Специалистам следует принимать меры по предотвращению возникновения трудных ситуаций в процессе розыска, расследования и преследования для обеспечения наилучшего соблюдения интересов и уважения достоинства детей-жертв и свидетелей.

30. Специалистам следует проявлять чуткое отношение к детям-жертвам и свидетелям в целях:

- а) оказания поддержки детям-жертвам и свидетелям, включая сопровождение ребенка на всем протяжении его участия в процессе отправления правосудия, когда это отвечает наилучшему обеспечению интересов ребенка;

b) обеспечения определенности в отношении процесса, в том числе путем формирования у детей-жертв и свидетелей четкого представления о том, что их ожидает в ходе процесса, стремясь обеспечить максимальную степень определенности. Участие ребенка в слушаниях и судебном разбирательстве следует планировать заблаговременно и прилагать все усилия для обеспечения непрерывного поддержания связей между детьми и специалистами, с которыми они вступают в контакт в течение всего процесса;

c) обеспечения скорейших практически возможных сроков судебного разбирательства, за исключением случаев, когда продление таких сроков отвечает наилучшим интересам ребенка. Следует также ускорять процесс расследования преступлений, с которыми связаны дети-жертвы и свидетели, и обеспечить наличие процедур, законов и судебных правил, предусматривающих ускоренное рассмотрение дел, с которыми связаны дети-жертвы и свидетели;

d) применения учитывающих интересы детей процедур, в том числе путем обеспечения наличия комнат для проведения опросов, предназначенных специально для детей, создание в той же местности междисциплинарных служб для детей-жертв, приспособления судебных помещений к учету интересов детей-свидетелей, установления перерывов в процессе дачи ребенком свидетельских показаний, установления сроков слушаний в такое время дня, которое соответствует возрасту и степени зрелости ребенка, а также создания надлежащей системы уведомлений, обеспечивающей вызов ребенка в суд только в случае необходимости, и принятия других мер, облегчающих процесс дачи ребенком свидетельских показаний.

31. Специалистам следует также применять меры в целях:

a) ограничения числа опросов: должны применяться специальные процедуры получения свидетельских показаний детей-жертв и свидетелей в целях сокращения числа опросов, заявлений и заслушиваний, а также, в особенности, таких контактов с процессом отправления правосудия, которые не являются необходимыми, в частности путем записи видеоматериалов;

b) обеспечения защиты детей-жертв и свидетелей, если это совместимо с правовой системой и надлежащим соблюдением прав защиты, от перекрестного допроса, проводимого предполагаемым правонарушителем: в случае необходимости, опросы детей-жертв и свидетелей и их допрос в суде должны проводиться в отсутствие предполагаемого правонарушителя, и должны быть предусмотрены отдельные залы ожидания в суде и помещения для допроса;

c) обеспечения проведения допросов детей-жертв и свидетелей с учетом интересов ребенка, а также создания возможности для осуществления надзора со стороны судей, облегчения процесса дачи свидетельских показаний и снижения вероятия запугивания, например, путем использования вспомогательных средств для дачи свидетельских показаний или назначения экспертов-психологов.

ХII. ПРАВО НА БЕЗОПАСНОСТЬ

32. В тех случаях, когда безопасность детей-жертв и свидетелей может подвергаться риску, следует принимать надлежащие меры, предусматривающие уведомление соответствующих органов о рисках в отношении безопасности и защиту ребенка от таких рисков до начала, в течение и по завершении процесса отправления правосудия.

33. Если специалисты, вступающие в контакт с детьми, подозревают, что ребенку, являющемуся жертвой или свидетелем, был причинен, причиняется или может быть причинен вред, они должны уведомить об этом соответствующие органы.

34. Следует обеспечить подготовку специалистов по вопросам, связанным с выявлением и предупреждением запугивания, угроз или причинения вреда детям-жертвам и свидетелям. В случаях, когда дети-жертвы и свидетели могут подвергаться запугиванию, угрозам или когда им может быть причинен вред, следует предусмотреть надлежащие условия для обеспечения безопасности детей. Такие защитные меры могут включать:

а) предотвращение прямых контактов между детьми-жертвами и свидетелями и предполагаемыми правонарушителями на любом этапе процесса отправления правосудия;

б) использование запретительных судебных распоряжений при поддержке системы регистрации;

в) распоряжение о содержании обвиняемого лица в предварительном заключении и установление специальных "исключающих контакты" условий освобождения из-под стражи под залог или поручительство;

г) помещение обвиняемого под домашний арест;

е) обеспечение во всех случаях, когда это возможно и необходимо, защиты детей-жертв и свидетелей со стороны полиции или других соответствующих органов, а также защита информации об их местонахождении от разглашения.

ХIII. ПРАВО НА ВОЗМЕЩЕНИЕ

35. В отношении детей-жертв и свидетелей во всех случаях, когда это возможно, должно предусматриваться возмещение для обеспечения полной компенсации, реинтеграции и восстановления. Процедуры получения возмещения и его принудительного взыскания должны быть легкодоступными и учитывающими интересы детей.

36. При условии учета в рамках производства интересов детей и соблюдения настоящих Руководящих принципов следует поощрять уголовно-правовые процедуры и процедуры возмещения ущерба в сочетании с такими неформальными и общинными процедурами отправления правосудия, как реституционное правосудие.

37. Возмещение может включать реституцию правонарушителем, предписанную уголовным судом, оказание помощи в рамках государственных программ предоставления компенсации жертвам, а также возмещение ущерба по судебному распоряжению в рамках гражданского производства. В случаях, когда это возможно, должна предусматриваться оплата расходов на социальную и образовательную реинтеграцию, медицинское лечение, психологическую помощь и юридические услуги. Следует установить процедуры, обеспечивающие принудительное приведение в исполнение распоряжений о возмещении ущерба и выплату компенсации до взимания штрафов.

XIV. ПРАВО НА СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ МЕРЫ

38. В дополнение к профилактическим мерам, которые должны быть предусмотрены для всех детей, дети-жертвы и свидетели, являющиеся особо уязвимыми с точки зрения рецидивной виктимизации или совершения преступлений, нуждаются в специальных стратегиях.

39. Специалистам надлежит разрабатывать и осуществлять комплексные и специальные целевые стратегии и меры в случаях, когда существует риск возможной дальнейшей виктимизации детей-жертв. В таких стратегиях и мерах должен приниматься во внимание характер виктимизации, в том числе виктимизации, связанной с жестоким обращением в семье, сексуальной эксплуатацией, злоупотреблениями при содержании в соответствующих учреждениях и с торговлей детьми. Стратегии могут опираться на правительственные, районные и гражданские инициативы.

XV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

40. Специалисты, работающие с детьми-жертвами и свидетелями, должны иметь доступ к надлежащей подготовке, образованию и информации в целях совершенствования и закрепления специализированных методов, подходов и позиций, направленных на защиту детей-жертв и свидетелей и эффективное обращение с ними с учетом их интересов.

41. Специалисты должны пройти подготовку для эффективной защиты и удовлетворения потребностей детей-жертв и свидетелей, в том числе в специализированных подразделениях и службах.

42. Такая подготовка должна включать:

а) соответствующие нормы, стандарты и принципы в области прав человека, включая права ребенка;

б) принципы и этические нормы выполнения соответствующих служебных обязанностей;

в) признаки и симптомы, которые могут свидетельствовать о совершении преступлений в отношении детей;

г) навыки и методы оценки кризисных ситуаций, особенно при обращении к каким-либо инстанциям, с уделением особого внимания необходимости соблюдения конфиденциальности;

е) влияние, последствия, включая негативные физические и психологические последствия, а также травматическое воздействие преступлений в отношении детей;

ф) специальные меры и методы оказания помощи детям-жертвам и свидетелям в процессе отправления правосудия;

г) межкультурные и возрастные проблемы, связанные с языком, религией, социальным положением и полом;

h) надлежащие навыки общения между взрослыми и детьми;

и) методы опроса и оценки, сводящие к минимуму любую возможность травмирования ребенка при обеспечении получения от него информации максимально высокого качества;

j) навыки обращения с детьми-жертвами и свидетелями на основе внимания, понимания, конструктивного и ободряющего подхода;

к) методы защиты и представления доказательств и допроса детей-свидетелей;

l) функции специалистов, работающих с детьми-жертвами и свидетелями, и используемые ими методы.

43. Специалистам надлежит прилагать все усилия для применения междисциплинарного и основывающегося на сотрудничестве подхода, с тем чтобы помогать детям ознакомиться с широким диапазоном имеющихся услуг, таких как поддержка жертв, защита интересов детей, экономическая помощь, консультативная помощь, образовательные, медицинские, юридические и социальные услуги. Такой подход может включать применение протоколов на различных стадиях процесса отправления правосудия в целях поощрения сотрудничества между субъектами, оказывающими услуги детям-жертвам и свидетелям, а также другие формы междисциплинарной работы, охватывающие службы полиции, прокуратуры, здравоохранения и социальные службы, а также персонал психологов, работающих в той же местности.

44. Следует развивать международное сотрудничество между государствами и всеми секторами общества как на национальном, так и на международном уровне, включая взаимную помощь в целях облегчения сбора информации и обмена ею, выявления, расследования и преследования транснациональных преступлений, которые имеют отношение к детям-жертвам и свидетелям.

45. Специалистам следует использовать настоящие Руководящие принципы в качестве основы для разработки законодательства и письменных должностных инструкций, стандартов и протоколов, призванных обеспечить оказание помощи детям-жертвам и свидетелям в процессе отправления правосудия.

46. Специалистам следует периодически анализировать и оценивать совместно с другими учреждениями, имеющими отношение к процессу отправления правосудия, ту роль, которую они играют в обеспечении защиты прав детей и эффективном осуществлении настоящих Руководящих принципов.